



Juvisy 

Juvisy croît en son étoile

# Juvisy

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES  
DE JUVISY-SUR-ORGE

#169

Janvier



## Bonne année à tous !

Dossier du mois  
Juvisy : l'esprit sportif

© Fcf Juvisy

Le Maire de Juvisy-sur-Orge,

**le Conseil municipal de Juvisy-sur-Orge**

**et le personnel communal**

vous présentent leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

et ont le plaisir de vous inviter

à la cérémonie des vœux de la municipalité

**le jeudi 17 janvier à 18h30**



Espace Jean-Lurçat, Place du Maréchal Leclerc, à Juvisy-sur-Orge.

**Actu**  
Projet Educatif Local  
page : 6

**Actu**  
Le projet de gare  
page : 7

**Solidaires**  
Anniversaire des jumelages  
page : 11

**Juvisy**   
Orge



ACTU // PAGE 6

**Le Projet Educatif Local**



SOLIDAIRES // PAGE 11

**Un double anniversaire pour les jumelages**



OURS

**Magazine d'informations municipales de la Ville de JUVISY-SUR-ORGE**  
 6, rue Piver - 91260 Juvisy-sur-Orge  
 Tél. : 01 69 12 50 00  
 Fax : 01 69 12 50 20  
 juvisy-info@mairie-juvisy.fr  
 JANVIER 2008 - n°169  
**Directeur de publication :**  
 Etienne Chaufour  
**Rédaction :** Séverine Leygues,  
 Stéphanie Debauge  
**Photographies :** Stéphanie Debauge,  
 Séverine Leygues,  
**Création et réalisation :**  
 Pellicam productions : 01 49 08 01 61  
**Régie publicitaire :** HSP 01 55 69 31 00  
**Impression :** Imprimerie Grenier  
 Papier recyclé ♻️  
**Tirage :** 8 200 exemplaires

ACTU // PAGE 7

**Le projet de gare sur les rails**



DOSSIER // PAGES 12 À 15

**Juvisy : l'esprit sportif**

MAIS AUSSI DANS CE NUMÉRO



**EN BREF ET EN IMAGES**  
**ACTU**  
**TRAVAUX**  
**D'ICI ET D'AILLEURS**  
**SPORT, VIE ASSOCIATIVE**  
**SORTIR, ÉCOUTEZ, VOIR**  
**BLOC-NOTES/CARNET**

// PAGE 4  
 // PAGE 6  
 // PAGE 9  
 // PAGE 10  
 // PAGE 16  
 // PAGE 18  
 // PAGE 20

**Graine de chanteur... mais pas seulement !**



**9 ans, une jolie voix... Alexis n'est pas impressionné par les caméras, il est à l'aise devant les objectifs et parle sans détour de ses passions. Graine de chanteur, notre petit Juvisien a participé à un concours sur la chaîne de télévision Canal J... après s'être fait élire début décembre conseiller municipal des enfants.**

Alexis prend des cours de chant depuis 3 mois au conservatoire des Portes de l'Essonne, mais cela fait bien plus longtemps qu'il chante, rien que pour le plaisir. Une passion qu'il partage avec sa grand-mère. «*C'est elle qui m'a appris Les amants de Saint-Jean que je chante pour le concours de Canal J*». Un répertoire assez surprenant pour un garçon de son âge, mais certaines chansons ne se démo-

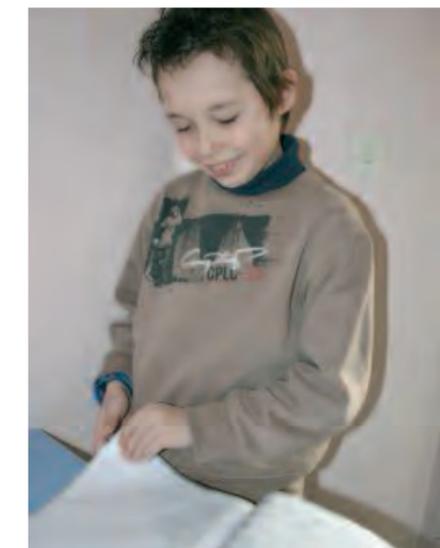
dent pas : Claude Nougaro, Maxime le Forestier, «*Oh happy day*», etc.

A la clé du concours, le gagnant aura le privilège de faire partie de la troupe de Canal J, de chanter dans des émissions télévisées et d'enregistrer un Cd et un vidéoclip. A l'heure où nous écrivons, la finale n'a pas encore eu lieu. Alexis a confiance ; «*On me dit que j'ai*

*plus de chances de gagner que d'autres candidats*». Et s'il perd, rien de bien grave. Le chant reste une passion avant tout, et un artiste ne se décourage pas si facilement ! S'il ne fait pas carrière dans le milieu, Alexis hésite entre le métier d'acteur (une initiation au théâtre lui a donné le goût du spectacle), et travailler avec les animaux.

Elève de CM2 à l'école Jean-Jaurès, Alexis a une vie bien remplie. Equitation, tennis... et engagement au sein du Conseil municipal des Enfants. «*J'ai envie de faire des choses pour aider la ville et les enfants. Ce que j'aime bien dans les élections, c'est que les résultats nous disent si les autres nous apprécient*». Sa première proposition : rénover les parcs vandalisés ; «*il y a des inscriptions partout, ce n'est pas joli !*» ajoute-t-il. Ses camarades, qui le connaissent bien puisqu'Alexis est délégué suppléant de sa classe, le sollicitent déjà : «*ce que les garçons veulent surtout, ce sont des terrains de foot et des tables de ping-pong supplémentaires*», précise-t-il. Et lorsqu'on lui demande s'il souhaite être élu quand il sera plus grand, Alexis répond : «*je ne crois pas, je ne suis pas un politicien...*». Rendez-vous dans 15 ans !

**DERNIÈRE MINUTE : nous apprenons fin décembre qu'Alexis a remporté haut la main le concours de Canal J. Félicitations !**



**EN BREF**



**Prochain conseil municipal**

Lundi 21 janvier à 20h45,  
Débat d'orientation budgétaire  
salle du conseil, centre  
administratif (parc de la mairie)

**Recensement**

Comme chaque année, le recensement est organisé par l'INSEE, du 17 janvier au 23 février 2008, en partenariat étroit avec les communes. L'objectif : mesurer la population vivant en France, pour mieux s'adapter à ses besoins. Si votre logement appartient à l'échantillon recensé, vous allez recevoir les questionnaires. A partir du jeudi 17 janvier, les agents recenseurs, identifiables grâce à une carte officielle tricolore sur laquelle figurent leur photographie et la signature du maire, déposeront à votre domicile des documents. Si vous êtes souvent absent de votre domicile, vous pouvez confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, à une personne de votre immeuble qui les remettra à l'agent recenseur. Vous pouvez également les retourner directement à la mairie ou à la direction régionale de l'Insee, avant le 23 février.

Contact :

Gisèle Danès au 01 69 12 50 09

**Marché de Noël**

Le week-end du 1<sup>er</sup> décembre, le traditionnel marché de Noël organisé par l'association Juvisy-Thale et la municipalité était le rendez-vous des petits comme des plus grands, qui se sont proménés parmi les stands d'artisanat et ont pu déguster des spécialités du moment.



**Spectacle de Noël à l'école Dolto**

Le 10 décembre, les enfants de l'école maternelle Dolto ont assisté à un spectacle qui mettait en scène un jardinier, des oiseaux joueurs et...un épouvantail. Un petit air de fête avant l'heure !

**Bûche de Noël de l'UNRPA**

L'Union Nationale des Retraités et des Personnes Agées a organisé comme chaque année au centre administratif un après-midi dans l'esprit de Noël, avec pour goûter une bûche. Un moment en toute convivialité comme ce club en a l'habitude.



**Noël des crèches**

Après un spectacle, les enfants des crèches ont pu rencontrer le père Noël qui leur a distribué des cadeaux autour d'un goûter. Ici, la crèche familiale.



**Le TGV à Juvisy !**

Le 28 novembre, le TGV en provenance de Brive s'arrêtait pour la première fois à Juvisy, avant la mise en service de la ligne le 9 décembre ! Désormais, Lille est à 1h42 de notre gare...tous les jours, avec un aller le matin à 10h40 et un retour le soir à 20h08.

**Salon du modélisme ferroviaire**

Les fans de petits trains se sont retrouvés au début du mois de décembre à l'Espace Jean-Lurçat, qui s'est transformé pour l'occasion en un terrain de jeu pour les petits comme les plus grands.



**Jumelage**

Lors de sa visite à Juvisy fin novembre, M. Morou Kaboyé, maire de Tillabéri, en a profité pour rendre visite aux écoles de la commune.



**Médaillés du travail**

En décembre, la municipalité a récompensé des Juvisiens pour leurs carrières en leur remettant des diplômes de la Médaille du travail.



## Le Projet Educatif Local A bâtir ensemble

**Pour la municipalité, l'éducation constitue la base de l'intégration sociale des enfants et des jeunes et joue un rôle déterminant dans la cohésion sociale. C'est pourquoi la Ville s'est engagée dans un projet éducatif local.**

Depuis plusieurs années, la Ville de Juvisy s'est engagée dans des contrats liés au monde éducatif. Plus qu'une simple recherche de financements, c'est avec un réel souci de cohérence et de valorisation des actions socio-éducatives de ses différents partenaires que la municipalité a souhaité mettre en place des dispositifs tels que le Contrat Enfance, le Contrat Educatif Local, le projet Ville Vie Vacances, etc.

### Echanger pour une cohérence éducative

Ces contrats visent à mettre en cohérence tous les temps : scolaire, péri et extra scolaires. Il s'agit d'aborder l'éducation dans sa globalité, avec l'ensemble des partenaires concernés : municipalité, Education nationale, familles, enseignants, associations... Ces différents partenariats ont montré que de nombreux acteurs pouvaient effi-

cacement travailler ensemble.

Atelier vidéo au collège, «Bar des sciences» dans les travées de la rue du Dr Vinot, atelier de création musicale au centre de loisirs, intervention d'animateurs sur le temps du midi, Festival Culture Jeunesse, journal du CME et des jeunes, séjours sportifs pour les 16-17 ans... La force de ces dispositifs a été de rassembler les partenaires locaux. Une démarche pertinente mais non pérenne. En effet, les contrats sont passés avec l'Etat pour une durée plus ou moins longue.

### Vers un Projet Educatif Local

C'est pourquoi la Ville a initié une démarche participative avec les acteurs éducatifs, qu'elle souhaite élargir à tous les habitants. En effet, l'innovation passe aujourd'hui par la mobilisation de toutes les ressources. Cette réflexion commune aboutira à l'élaboration

La Ville a initié une démarche participative avec les acteurs éducatifs, qu'elle souhaite élargir à tous les habitants.

d'un Projet Educatif Local répondant à des problématiques telles que la mobilité des jeunes et des familles, comment leur donner les moyens de s'orienter dans notre société d'information, comment assurer la continuité du service public, etc.

« Cette démarche participative et inter-générationnelle permet de mettre en place des actions complémentaires, de fédérer les initiatives. Un PEL est un projet sur mesure, élaboré en fonction des besoins des habitants », précise Paola Moro-Charki, Conseillère municipale déléguée à l'enfance, l'éducation et la restauration municipale.

### N'hésitez pas à participer !

3 problématiques récurrentes ont été identifiées et ont abouti à la constitution de groupes de travail :

- Comment favoriser l'autonomie et l'apprentissage de la citoyenneté chez des enfants et des jeunes ?
  - Comment faciliter l'accès de tous aux conditions de leur réussite ?
  - Comment peut-on soutenir les parents dans leur rôle de parent ?
- Que vous soyez parents, grands-parents, animateurs, éducateurs, jeunes ou même si vous n'avez aucun rapport direct avec les enfants et les jeunes ou avec les métiers de l'éducation, venez prendre part à la réflexion sur l'éducation dans le cadre du Projet Educatif Local.

Les groupes de travail se réuniront fin janvier, début février 2008. Pour plus de renseignements sur le déroulement des groupes de travail, les thèmes, les dates, contactez la Mission Politique Educative et Participative.

### EN SAVOIR (+)

**Mission Politique Educative et Participative**  
Place Jean-Durix  
(bureau dans le hall de l'Espace Culturel).

Tél : 01 69 56 52 49

mail : b.frere@mairie-juvisy.fr

## Le projet de gare sur les rails

**Le projet de la nouvelle gare se dessine petit à petit. Le Conseil général vient de voter son financement. A l'issue de l'enquête publique qui s'est déroulée du 22 janvier au 24 février 2007, le commissaire enquêteur avait admis de manière indiscutable l'utilité du projet.**

Plus importante gare de l'Ile-de-France hors Paris intra-muros, Juvisy accueille plus de 50 000 voyageurs par jour. Un atout non négligeable pour notre ville qui permet à tous de se déplacer facilement dans la région. Pourtant, les conditions de confort sont incomparables à celles de gares RER équivalentes. Le projet de grand pôle intermodal, visant à faciliter les échanges entre les différents moyens de transports (RER, bus et demain tramway), comprend la réhabilitation de la gare afin de la moderniser et de la rendre plus accueillante.

Malgré les déclarations du Grenelle de l'Environnement, le gouvernement n'avait pas retenu le projet de pôle intermodal de Juvisy dans le contrat de projets avec la Région Ile de France. Mais bonne nouvelle, le Conseil général a voté en décembre le financement de la nouvelle gare dans son contrat de projets particuliers avec le Conseil régional.

### Une gare moderne et accessible, en voie d'être reconnue d'utilité publique

Si le commissaire enquêteur est favorable pour reconnaître le projet d'utilité publique, c'est notamment qu'il prévoit la construction d'une nouvelle



gare, accessible aux personnes à mobilité réduite et offrant un espace d'accueil aux voyageurs avec des services. Aux trois entrées actuelles seront aménagées des parvis. Une passerelle dédiée aux circulations douces sera également réalisée, accolée au pont, pour les piétons, cyclistes, poussettes, etc.

Dans son rapport, le commissaire enquêteur a ajouté des recommandations et une réserve, auxquelles les maîtres d'ouvrage du projet ont répondu. Il a été demandé à ce que les piétons empruntant la passerelle soient protégés partiellement des intempéries ; un écran latéral et des auvents seront donc prévus. L'information du public usager de la gare sera également renforcée par une signalisation indiquant comment se rendre d'un point à un autre. Question sécurité, il est prévu un feu tricolore sur le pont routier afin que les piétons puissent traverser à niveau et sans danger. Prochaine étape qui devrait intervenir dans le courant du premier semestre 2008 : la déclaration d'utilité publique par le préfet.

Côté mairie, le souterrain "Nord" sera prolongé pour offrir un accès confortable et facilement accessible.

### EN BREF

#### La Mission locale Nord Essonne emménage à Juvisy

La Mission Locale Nord Essonne est une association intercommunale créée en 1992 à l'attention des jeunes de 16 à 25 ans sortis du système scolaire et rencontrant des difficultés d'ordre social ou professionnel. Son siège social, initialement situé à Athis-Mons, déménage dans les locaux de l'Espace Eurêk@ de Juvisy, au 9 rue du Dr Vinot

#### L'ACJ déménage

L'Association Culture et Jeunesse prend ses quartiers dans la salle de l'Aiguillage, à la même adresse (9 rue du Dr Vinot, au fond de la cour). Le numéro de téléphone reste inchangé : 01 69 45 06 82.

#### Participez aux groupes de travail !

Les réunions de quartier du centre et du plateau se sont tenues les 10 et 11 décembre derniers. Il est apparu que les habitants souhaitent s'impliquer d'avantage dans différents groupes de travail mis en place par la mairie. C'est avec la mobilisation de chacun que l'on trouve des solutions aux problématiques abordées. N'hésitez plus !

- Groupes de travail « diagnostic partagé » de l'Agenda 21 : sur les ressources naturelles, l'alimentation et les déchets, les aménagements et les transports, la culture. Contactez la mission Agenda 21 au 01 69 12 50 28
- Groupe de travail Sécurité routière : contactez le cabinet du maire au 01 69 12 50 31
- Groupes de travail sur le Projet Educatif Local (voir page 6) : contactez la Mission Politique Educative et Participative au 01 69 56 52 49



## Opération chèques-lire

**Le 18 décembre, les élèves des classes élémentaires des écoles Jaurès et Michelet se sont vus remettre des chèques-lire, offerts par la municipalité. Comme chaque année au moment de Noël, cette opération vise à donner le goût de lire aux enfants.**



Le goût de la lecture n'est pas inné. Les chèques-lire permettent aux enfants de s'offrir un livre qu'ils ont choisi.

La plupart des enfants de cours élémentaire connaissent maintenant bien le principe. Depuis plusieurs années, ils savent qu'avant les fêtes, la «mairie» leur donne un chèque-lire. Mais tous ne sont pas vraiment au courant de la manière de l'utiliser. «Je pourrai acheter un disque ? Un DVD ? Un jeu vidéo ?». Les questions fusent et la réponse est catégorique : le chèque-lire s'échange exclusivement contre un livre. Romans, bandes dessinées, beaux livres, dictionnaires, documentaires : il y a le choix ! L'objectif est de donner à tous l'occasion de découvrir le plaisir des mots et l'évasion que procurent la lecture. «Profitez-en, achetez un livre qui vous fasse plaisir et que vous garderez longtemps. C'est un beau cadeau que vous avez là » explique à ses élèves M. Plas, directeur de l'école Jean-Jaurès.

D'une valeur de 6,10 euros, ces bons d'achat sont valables dans les librairies partenaires.

Trois d'entre elles se trouvent près de chez vous :

- la librairie des Belles Fontaines, dans la Grande rue
- la librairie Le et Truong, 18 avenue Gabriel Péri
- la librairie Préface, 23, rue Pasteur à Viry-Chatillon

Si vous n'avez pas encore d'idées, les professionnels de la section Jeunesse de la médiathèque Raymond Queneau (Place Jean-Durix) peuvent vous conseiller.

Et pour les petits étourdis qui ont oublié de dépenser leur chèque l'année dernière, sachez que les chèques-lire ont une durée de validité de deux ans et sont cumulables. C'est l'occasion de faire un peu de calcul mental et de s'offrir peut-être un plus gros livre...

EN SAVOIR (+)

Service Enfance-Jeunesse  
Tél : 01 69 56 52 40

### CHÈQUES-LIRE



Budget : 4200 euros  
670 chèques-lire  
distribués en 2007

## Quai Gambetta Que s'est-il passé ?

**Dans le numéro du mois d'octobre, nous vous annoncions que les travaux du quai Gambetta commençaient pour une sécurisation de l'avenue et l'ouverture d'une nouvelle voie au droit de la Zac Monttessuy. Suite à deux événements imprévus, le chantier a été fortement perturbé, causant plus de gêne que prévu. Explications.**



En lien avec l'ouverture d'une nouvelle voie d'accès entre le quai Gambetta et la rue Monttessuy au droit de la résidence construite sur l'ancienne friche, la Ville a procédé, à partir d'octobre, à des travaux pour améliorer la sécurité sur le quai Gambetta. Des travaux de voirie ont commencé début novembre, nécessitant la mise en sens unique du quai dans le sens Viry/Athis-Mons. Entre autres, quelques jours étaient programmés pour effectuer des modifications sur le réseau d'assainissement, au carrefour avec la rue de Chatillon.

La gêne occasionnée a duré plus que prévu. En effet, l'entreprise chargée des travaux d'assainissement a découvert l'existence de réseaux (France Télécom et Veolia) enrobés de béton et non déclarés par les concessionnaires. Ceci a empêché le bon dérou-

Deux événements imprévus ont perturbé le bon déroulement du chantier.

lement du chantier initialement prévu et l'étude d'un nouveau projet cohérent est maintenant nécessaire.

Quelques jours plus tard, la rupture d'une canalisation principale d'eau devant le numéro 23 du quai a obligé les Services techniques de la Ville à fermer la voie à cet endroit pendant plus d'une semaine. Des aléas techniques qui ont retardé les aménagements prévus. Toutefois, les choses sont rentrées dans l'ordre, et le chantier s'est terminé avant les fêtes de fin d'année, comme prévu. Cependant, le quai a dû être totalement fermé les 14, 17 et 18 décembre pour prendre en compte ces aléas et réparer les bordures de trottoirs abîmées par le passage des camions malgré leur interdiction de circuler. Les enrobés de chaussées ont également été réalisés.

### EN BREF



#### Rue des Gaulois

Au mois de décembre, à l'intersection de la Grande rue et de la rue des Gaulois, les trottoirs ont été élargis à l'approche du pont Pasteur pour une meilleure sécurisation du cheminement piétons.

#### Aménagement Danton-Danaux-Montains

Le chantier de cet îlot, qui remplacera l'ancienne friche Coféracrier, démarre ! Les 79 logements prévus, dont 15 seront des logements sociaux, seront accompagnés de 99 places de stationnement. Dans le cadre de cet aménagement, la rue George Sand sera prolongée et 7 nouvelles places de stationnement seront créées. Ce nouvel ensemble améliorera sensiblement le quartier.

#### La municipalité interpelle Numéricable

Vous avez été nombreux à être privés de télévision et à avoir interpellé la municipalité sur ce problème dû à la société Numéricable. Après de nombreuses tentatives infructueuses de la Ville auprès du service client, Etienne Chaufour, maire de Juvisy, a adressé un courrier au directeur demandant à la société d'assurer son service.



## La ville accessible à tous

**La loi du 11 février 2005 pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées, prévoit notamment d'impliquer les personnes handicapées à la vie dans la cité. A Juvisy, l'accessibilité est une préoccupation ancrée depuis longue date.**

Chacun peut être, à un moment de sa vie, gêné dans ses activités et ses déplacements, de manière durable ou momentanée, en raison de son âge, d'une maladie, d'un accident, d'un handicap... Un équipement public doit être ouvert et accessible à tous, à ceux qui entendent mal, aux utilisateurs de canne ou de fauteuils roulants, à ceux qui ont du mal à lire ou à comprendre les panneaux, ceux qui se fatiguent vite ou chutent facilement... Juvisy est une des premières communes à avoir mis en place un jalonnement des circulations pour les personnes malvoyantes, avec des feux tricolores équipés d'un système sonore. Les trottoirs sont sécurisés et rendus accessibles aux fauteuils

roulants (et a fortiori aux poussettes) au fur et à mesure de leur rénovation. Le nombre de places de stationnement pour les conducteurs handicapés a également été progressivement augmenté, et la Ville offre depuis 10 ans un service de transport adapté pour les personnes qui ont du mal à se déplacer. Un nouveau véhicule, pouvant transporter au total sept personnes et un fauteuil, et qui peut accueillir jusqu'à trois fauteuils roulants, viendra bientôt remplacer l'ancien pour plus de confort.

Juvisy est une ville de coteau, où il est difficile de circuler. Cependant, depuis longtemps, la municipalité prend auto-

La volonté municipale de rendre tout accessible à tous sera bientôt renforcée grâce à la mise en place du prochain service de transport à la demande.

matiquement en compte l'accessibilité des personnes à mobilité réduite dans tout nouveau projet d'aménagement. L'Espace Marianne multi-accueil, un guichet unique pour vos démarches administratives en centre-ville qui verra le jour fin 2008, répond à cet objectif, car la municipalité est consciente que l'actuel Hôtel de ville est difficilement accessible.

La rénovation de l'Espace Jean-Lurçat, avec son ascenseur, s'inscrit dans la même démarche. La Ville pose aussi l'accessibilité comme condition à tout nouveau programme immobilier, en imposant la réservation des rez-de-chaussée aux personnes à mobilité réduite. Elle accompagne également les commerces lors de la procédure du permis de construire en insistant sur l'importance de l'accessibilité. C'est en général tous les programmes d'aménagement qui bénéficient de cette volonté municipale de rendre tout accessible à tous : cette année, les personnes à mobilité réduite ont pu donner leur avis sur le projet de la nouvelle gare au cours d'une réunion organisée par la mairie, qui négocie auprès de la SNCF pour que le nouveau pôle intermodal et notamment le franchissement du faisceau ferroviaire leur soit accessible.

La Ville s'impose elle-même cette obligation, par des aménagements de postes de travail pour son personnel communal, ou pour son site Internet, en réfléchissant à la meilleure solution pour que chacun, quelle que soit sa situation, puisse y avoir accès. La municipalité souhaite aller plus loin avec la création d'une commission d'accessibilité sur le handicap. Instance de travail et de concertation, lieu de dialogue et de réflexion entre les personnes handicapées et les différents partenaires institutionnels, son objectif sera de favoriser une véritable évolution de la condition des handicapés, quelle que soit la nature du handicap.

## Un double anniversaire pour les jumelages

**En 2008, Juvisy fête le vingtième anniversaire de son jumelage avec Tillabéri, au Niger. Quant au jumelage franco-allemand Juvisy-Thale, il soufflera sa dixième bougie.**

Vous êtes-vous déjà promené autour du square Tillabéri, ou sur l'allée de Thale, qui longe les bords de l'Orge ? Si les noms de communes allemande et nigérienne ponctuent nos promenades à Juvisy, c'est parce que notre ville a choisi d'initier dès 1988 un jumelage avec Tillabéri, au Niger, puis avec Thale, commune d'ex-Allemagne de l'est, dix ans plus tard.

Depuis, les jumelages ont permis à de nombreux Juvisiens de découvrir les cultures de ces deux pays. Qu'il s'agisse de correspondances scolaires, de voyages, ou de découverte artistique, à chaque fois, la rencontre avec une autre culture laisse des souvenirs inoubliables. L'intérêt manifesté par les élèves des écoles maternelles, il y a quelques semaines, lors de la venue du maire de Tillabéri, Morou Kaboye, en est la preuve. Aux nombreuses questions posées par les enfants, succèdent l'étonnement et l'émerveillement : «*c'est vrai que tu ne fêtes pas Noël ?*» ; «*c'est vrai qu'il y a des girafes chez toi... ?*»...

Au delà de l'ouverture sur le monde qui nous entoure, le jumelage avec Tillabéri s'accompagne aussi d'un appui au développement de ce pays, l'un des plus pauvres de la planète. Un jumelage-coopération, fondé sur la volonté d'encourager l'auto-développement.

**Juvisy fête ses jumelages**

En 2008, de nombreuses manifesta-



tions sont organisées pour célébrer les jumelages.

Pour fêter dignement le double anniversaire, plusieurs rendez-vous vous seront proposés tout au long de l'année. L'église Notre Dame de France accueillera, le 14 mars, l'Ensemble baroque de Limoges pour un répertoire autour de Jean-Sébastien Bach. Le 17 mai, aux Travées, une soirée «DJ» spécial Allemagne permettra aux jeunes Juvisiens de danser avec les groupes du moment : Tokio Hotel, Killer pilze ...

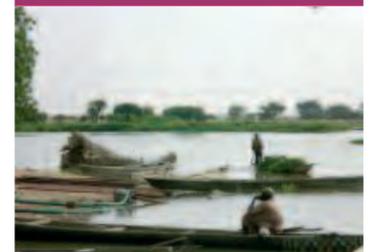
Puis, cap sur la musique nigérienne lors la fête de la ville, le 14 juin, avec le groupe «Toumast», suivi de «Toure Kunda».

Rendez-vous chaque mois dans le Juvisy Info et sur le site internet pour découvrir le programme.

EN SAVOIR [+]

Maison des jumelages : 01 69 44 05 09  
www.juvisy.fr

DÉCOUVREZ LE NIGER !



A l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire du jumelage, l'association Juvisy-Tillabéri vous propose un voyage-découverte du Niger. Après une halte à Niamey, la capitale, vous séjournerez quelques jours à Tillabéri, à 110 km de Niamey, où les habitants, toujours ravis de recevoir les Zivizi Borey (nom donné aux Juvisiens), vous réserveront le meilleur accueil. Le séjour inclut également une visite à Ayorou, avec ses hippopotames, son très grand marché, le souvenir de Jean Rouch, qui y vécut très longtemps ; une visite aux girafes de Kouré à 50km à l'est de Niamey sur la route de Dogondoutchi et peut-être même une descente en pirogue sur le fleuve Niger.

Vous pourrez aussi rencontrer des acteurs de la coopération et vous rendre compte, par vous-même, des réalisations effectuées sur place.

Deux dates sont possibles, selon le nombre de participants : fin février-début mars ou pendant les vacances scolaires de fin octobre-début novembre.

Déplacements en car climatisé. Logement en hôtel ou « case de passage ». Prix aux alentours de 1200 euros par personne, en fonction du nombre de participants.

Si vous êtes intéressé, manifestez-vous le plus tôt possible, par téléphone ou par courrier, auprès de la Maison des jumelages, place Jean-Durix, 91 260 Juvisy.  
Tél : 01 69 44 05 09  
maisondesjumelages@mairie-juvisy.fr.

# Juvisy : l'esprit sportif !



**Ville de naissance de Ladji Doucouré, champion du monde du 110 mètres haies en 2005, Juvisy fait honneur à son champion en remportant chaque année de nouveaux trophées. Mais au-delà des résultats, la diversité des disciplines, la vitalité des clubs, et surtout le plaisir de jouer, au meilleur niveau comme dans les sections loisirs, prouvent que Juvisy a bel et bien l'esprit sportif.**

Une équipe de basket en Nationale 2, des joueuses de football plusieurs fois championnes de France et membres de l'équipe nationale... : Juvisy "squatte" inlassablement les rubriques sportives des journaux du département. Pour autant, le sport à Juvisy ne se résume pas aux bons résultats de quelques clubs. Trente-deux associations animent la vie sportive de la commune, offrant un très large choix à leurs 2 582 adhérents. Aux côtés du tennis, de la natation ou encore de la gymnastique, des disciplines moins connues comme l'escalade, le trampoline, l'aviron ou le

Shintaïdo font partie des nombreuses disciplines proposées à Juvisy.

## Favoriser la pratique du sport pour tous

Pour accompagner ce dynamisme sportif, 882 123 euros sont consacrés au sport dans le budget de la commune. L'effort financier de la Ville se traduit par des subventions reversées aux associations, à hauteur de 75 300 euros mais aussi par la gestion quotidienne des équipements sportifs. Malgré sa superficie limitée – Juvisy s'étend sur à peine 220 hectares –, la commune dispose de deux gymnases

« Esprit d'équipe, respect des règles... les bénévoles font un travail exceptionnel en transmettant les valeurs du sport. »

L'école multisport permet aujourd'hui à 70 enfants de s'initier en douceur à la pratique du sport.

multisports, ouverts aux sportifs presque 7 jours sur 7, plus de 16 400 heures par an ! Les deux stades (Maquin et Perrin) et les terrains de tennis sont situés sur le territoire de Viry-Chatillon, tandis qu'un accès hebdomadaire à la base de loisirs est réservé aux sportifs juvisiens. Une salle de danse, à l'Espace Jean-Lurçat, 3 terrains de sport en accès libre, ainsi qu'une piscine intercommunale complètent les infrastructures sportives de Juvisy. Bientôt, l'ouverture du Centre

multisport, créée en 2002 par la municipalité. Celle-ci a rapidement rencontré un vif succès puisque 70 enfants âgés entre 5 et 7 ans s'initient aujourd'hui en douceur à la pratique du sport, en découvrant plusieurs disciplines avant d'en choisir une en particulier.

## Des équipements renouvelés

Pour permettre aux adhérents des clubs de pratiquer leur activité dans les meilleures conditions, à partir de 2008, un plan pluriannuel d'investis-



aquatique des Portes de l'Essonne, sur la commune voisine d'Athis-Mons, viendra renforcer l'offre de loisirs sur le territoire.

Le service municipal des sports, chargé d'assurer la gestion des équipements sportifs communaux, s'attache à concilier intérêt collectif et individuel.

« Nous sommes fiers que des clubs juvisiens parviennent au plus haut niveau. La Ville vient d'acquiescer un deuxième mimibus pour accompagner les sportifs le week-end lors de leurs matches à l'extérieur. Pour autant, il ne s'agit pas d'oublier les petits clubs dont les bénévoles font souvent un travail exceptionnel en transmettant les valeurs du sport, notamment aux plus jeunes. » explique Bernard Hérail, adjoint au maire en charge des sports.

Esprit d'équipe, respect des règles et des adversaires, sont les valeurs qui sont également transmises à l'École

sements prévoit 10 000 euros par an durant 4 ans pour renouveler le matériel sportif, en concertation avec les associations. En attendant, les joueurs de football et de tennis évoluent depuis cet été sur un stade Maquin remis à neuf, après la rénovation du gymnase Delaune il y a deux ans.

Côté loisirs, l'aménagement du terrain de proximité du plateau, pour favoriser la pratique du sport en accès libre par les jeunes, vient d'être complété par la pose d'un sol souple atténuant le bruit. Des bancs et des tables de ping-pong ont été installés, évitant la pratique du football sauvage. Enfin, un espace dédié à la musculation, réservé aux adhérents juvisiens ouvrira ses portes au complexe sportif J. Ladoumègue, offrant aux sportifs un lieu pour compléter leur entraînement, dès 2008.



En décembre, les Podiums de l'Essonne, organisés par le Conseil général, ont fait la part belle aux sportifs juvisiens, avec 2 champions de chez nous en lice pour le titre de meilleur sportif essonnien de l'année. Les bénévoles n'étaient pas non plus en reste et se sont vus récompenser, prouvant que le milieu sportif à Juvisy est très actif.

## L'excellence sans "prise de tête"



© Alexis Hamichar



© Alexis Hamichar

La FCFJ et l'Alerte Juvisy Basket récompensés.

Juvisy accueille beaucoup de clubs sportifs, dont certains évoluent à un très haut niveau de compétition. Une chance exceptionnelle pour une petite ville comme la nôtre, qui se fait désormais un nom dans le domaine du basket-ball, du foot féminin ou encore du badminton. Nos joueurs évoluent en division nationale, une pratique d'excellence qui ne leur a pas fait prendre «la grosse tête». Les matchs se déroulent dans un esprit bon enfant, et les clubs de fans ne tarissent pas d'éloges sur leurs champions.

**FCFJ : des joueuses qui n'ont rien à envier à leurs homologues masculins...**

... Si ce n'est leurs salaires. Car le football féminin n'est pas considéré comme une pratique professionnelle. Les joueuses de Juvisy,

dont certaines évoluent également en équipe de France, doivent donc travailler en dehors de leurs entraînements. Sandrine Soubeyrand, éducatrice sportive, capitaine de l'équipe A du FCFJ, a battu le record de sélections en équipe de France (122 !), dont elle est également capitaine. Un parcours impressionnant ! Ce qui explique qu'elle ait été sélectionnée par le Journal le Parisien, parmi d'autres sportifs essonniers, pour participer aux Podiums de l'Essonne organisés par le Conseil général. Marie-Christine Terroni, bénévole et responsable de la communication du FCFJ a été de son côté récompensée par le prix du bénévolat.

### Alerte Juvisy basket : jusqu'où iront-ils ?

Depuis sa création en 1936, ce club n'a pas cessé de grimper. Si son palmarès s'est pendant plusieurs années cantonné aux championnats et coupes d'Essonne et d'Ile-de-France, son équipe première a accédé à la Nationale 3 en 2003, et évolue désormais en Nationale 2. Un niveau presque inespéré, mais c'est sans compter une équipe dirigeante déterminée et dévouée, des joueurs qui ne se sont jamais découragés. C'est pourquoi les Podiums de l'Essonne ont récompensé l'association dans son ensemble avec le prix de «la meilleure performance collective».

### Le volant de Juvisy : formation et résultats

Avec le label deux étoiles remis par la Fédération française de badminton pour récompenser la politique du club en matière de formation des jeunes joueurs, les équipes du Volant de Juvisy se qualifient toujours mieux ! L'équipe première a été sacrée championne d'Ile-de-France en 2006, et a remporté les barrages pour l'accession au championnat national par équipe. Cette année, elle évolue en championnat national, division 3. Un succès, d'autant plus que c'est la seule équipe de l'Essonne à ce niveau de compétition.

#### ALERTE JUVISY BASKET

Félicitations à M. Alcard, président de l'Alerte Juvisy Basket, qui a été récompensé pour la qualité des actions qu'il a menées au service de la jeunesse et de la vie associative dans le département. Le Ministre de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative lui a décerné la médaille d'argent de la Jeunesse et des Sports

## Gym et relax : Le sport sans contrainte

Avec 678 adhérents, Gym et Relax est le plus grand club sportif de Juvisy. Ses atouts : proposer du sport-détente, adapté à la forme et à l'emploi du temps de chacun, à un tarif défiant toute concurrence.



Gymnastique dynamique, gymnastique d'entretien, gym aquatique, step...quels que soient leur âge et leur forme physique, les membres du club Gym et relax n'ont que l'embarras du choix parmi les activités proposées par l'association. Créé en 1969, le club n'a pas abandonné l'esprit des débuts, lorsque les cours se déroulaient dans le jardin d'une professeur d'éducation physique, et que le public se limitait à quelques dames dynamiques. Aujourd'hui, Gym et Relax leur offre un éventail de 25 heures par semaine, au gymnase Ladoumègue, au gymnase Delaune et surtout à la salle Isadora Duncan. Grâce au prêt des salles par la Ville et au nombre d'adhérents du club, l'inscription à l'année s'élève à seulement 85 euros, défiant toute concurrence.

Si la souplesse et la flexibilité restent les maîtres-mots de la pratique de la gymnastique volontaire, l'association a su évoluer en proposant de nouvelles activités. Les cours de gymnastique aquatique remportent un grand succès auprès non seulement des femmes mais aussi de la gente masculine, tandis que le step conquiert les plus jeunes. Il existe aussi des cours spécifiques pour mieux maîtriser sa respiration, ou d'autres où l'on apprend à entretenir ses articulations. Cette année, l'association vient de créer un nouveau cours consacré à la gymnastique d'équilibre, pour toutes les personnes en perte d'équilibre ou de mobilité, jeune ou moins jeune. Une volonté d'accepter et de s'adapter à chacun, que l'on retrouve dans la semaine de marché organisée lors de chaque rentrée par l'association : randonnée pour les uns, séjour touristique pour les autres... le sport à chacun son rythme.

EN SAVOIR [+]

Gym et Relax

Présidente : Mme Averlant - 01 69 21 62 27

#### EN BREF



#### Ecole municipale des sports

Pour les enfants nés en 2000-2001-2002, 5 activités sont proposées en 5 cycles :

athlétisme, jeux de ballon, gymnastique, jeux d'opposition, jeux de raquette.

Renseignements et inscriptions :

Service des sports

Direction de la vie locale et associative

Espace Jean-Lurçat

Place du Maréchal Leclerc

91 260 Juvisy-sur-Orge

Renseignements :

01 69 12 14 16

#### Echec et mat...un peu de sport cérébral !

La Tour de Juvisy, club d'échec dépendant de l'Association Culture et Jeunesse évoluant en Nationale 6 est qualifiée pour les troisièmes de finale de la Coupe de France qui auront lieu le 13 janvier.

Pour connaître les prochains matchs de vos clubs préférés, rendez-vous page 16 avec l'agenda sportif.

En savoir plus : [www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)



## Du volley-ball pour tous dans un club intercommunal

La nouvelle équipe du club VOJAM (Volley Olympique Juvisy/Athis-Mons), qui a repris le bureau en juin dernier, souhaite ouvrir ce sport d'équipe au plus grand nombre. Convivialité et esprit d'équipe sont de rigueur !

**JUDO**



**Le Judo Club de Juvisy reçoit le Judo Club de Ris-Orangis à l'entraînement**

Le 7 décembre, une rencontre a été organisée entre les 2 clubs, soucieux de la motivation et des prouesses techniques de leurs judokas. Arnaud Touré, nouveau professeur de judo de Juvisy, souhaite développer un engagement plus physique de la part de ses judokas. Agé de 30 ans, ancien champion de France 1<sup>ère</sup> division, catégories cadet, junior, sénior et par équipe ; deux fois médaillé aux championnats d'Europe, compte sur son expérience pour améliorer les performances du club. Jean-Baptiste Moulin, professeur de Ris-Orangis, et Arnaud réunissent leurs 2 cours pour une confrontation et une maîtrise physique plus formatrice parce qu'inattendue entre judokas qui ne se connaissent pas. Une saison pleine de surprises et de bons résultats en perspective !

Fusion des clubs de volley-ball de Juvisy et d'Athis-Mons en 1981, le VOJAM a plus de 25 ans ! Une ancienneté qui ne l'empêche pas de se renouveler pour proposer aux petits comme aux plus grands de pratiquer ce sport pour le plaisir, en loisir ou en compétition. «*Nous accueillons les amoureux du volley-ball de 7 à 77 ans ! Le volley-ball est avant tout un sport convivial dans lequel l'esprit d'équipe est cultivé. S'il n'y a pas de contre-indications à pratiquer cette activité, l'important est de se sentir bien dans sa peau*», explique Emmanuel Deroubaix, nouveau président du club.

Si la taille est un atout non négligeable, le volley-ball s'adresse à tous, débutants ou confirmés. Il permet de développer la souplesse, la vélo-

Agenda sportif
<b>Basket (gymnase Ladoumègue)</b> Samedi 19 janvier à 20h Alerte Juvisy Basket / Tours Samedi 9 février à 20h Alerte Juvisy Basket/Entente des 2 Caps
<b>Badminton (gymnase Ladoumègue)</b> Dimanche 20 janvier Critérium départemental
<b>GRS (gymnase Ladoumègue)</b> Samedi 26 janvier Gala du GRS club
<b>Foot féminin (stade Maquin)</b> Dimanche 3 février à 14h30 FCFJ / Hénin

city, la détente, mais aussi et surtout l'attention, la concertation, la mémoire et une communication de tous les instants entre les joueurs. «*Que l'on se trouve sur le terrain ou sur le banc, nous faisons partie de l'équipe, l'entraide et la solidarité sont les atouts majeurs lors d'une rencontre*».

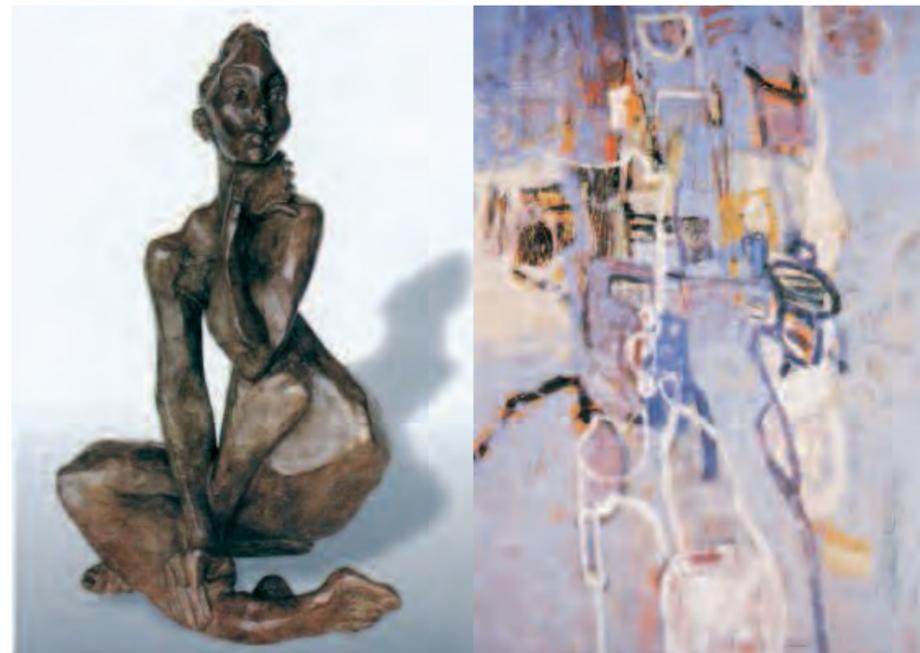
Comme dans tous les sports, le risque zéro n'existe pas, mais les accidents graves sont très rares. Les principales pathologies mineures concernent les doigts et les articulations des chevilles, ainsi que les genoux régulièrement sollicités lors des sauts pour attaquer ou contrer.

### Comment s'inscrire

La cotisation au VOJAM va de 50 € pour une pratique jeune et loisir sans compétition à 100 € pour une pratique adulte avec compétition. Des arrangements sont possibles pour que l'aspect financier ne soit pas un frein à la pratique du volley-ball.

EN SAVOIR (+)

Contactez Olivier au 06 83 10 15 19  
ou mail : [vojam1@gmail.com](mailto:vojam1@gmail.com)



## Arts et Lettres de Bel' Fontaine

**L'association Arts et Lettres de Bel' Fontaine soutient les artistes dans la promotion de leurs travaux et organise des expositions. En février, son salon annuel Paris-Sud aura lieu à l'Espace Jean-Lurçat.**

Depuis sa création en 1955, l'association Arts et Lettres de Bel'Fontaine a connu de nombreux artistes. C'est sous la présidence de Lucie Rivel, grande peintre juvisienne reconnue qui nous a quitté il y a une dizaine d'années, que le groupe a pris toute son importance et que son traditionnel salon, le salon Paris-Sud, a pris une ampleur internationale.

Organisé dans notre ville depuis de nombreuses années, cet événement est d'ailleurs appelé dans les milieux de l'art « le salon de Juvisy ». Ce dernier représente un travail de sélection et d'organisation de plusieurs mois, assuré par des bénévoles très impliqués et dévoués à l'art en général. Y ont été promus de nombreux artistes désormais célèbres, tels que Paul Ambille, Théobald Jacus, Arlette Le More, Frégère, Rosine Pour, Michèle Täupin, Malaussena, et bien d'autres encore. «*Cette année, nous avons des jeunes artistes, venus d'Essonne et de province.*

Notre comité d'admission, bien que très strict, sait faire preuve de discernement quand il s'agit de jeunes talents pleins de promesses», explique Marie-Jeanne Falguier, présidente de l'association, artiste peintre et professeur d'arts plastiques.

### Le Salon Paris-Sud, édition 2008

Du 10 au 17 février à l'Espace Jean-Lurçat, environ 80 artistes de l'Essonne, de l'Île de France, de province, et de l'étranger, exposeront, après avoir été sélectionnés, et sur invitation du bureau de l'association. Toutes les techniques et toutes les tendances sont acceptées, à condition d'être dans une démarche créative personnelle de qualité.

Cette année, les invités d'honneur sont Marie-Thérèse Tsalapatanis (sculpteur) et Luis Rodrigues (peintre). La première sculpture des personnages emprunts de gravité, taillés de facettes, en une matière rugueuse et riche, où les corps sont des prétextes de formes qui s'étirent vers le haut, où les vides et les pleins ont un équilibre et une grande élégance formels. Quant à Luis Rodrigues, bien qu'abstrait, il puise son inspiration dans la nature, et nous donne à voir des toiles d'une grande douceur, où chaque couleur est lumière et poésie, chaque graphisme anime, sans être totalement structurées. On est devant une peinture informelle, qui entraîne à la méditation. Tous les Juvisiens sont invités aux événementiels de ce salon :

- Michèle Bourgeois fera une démonstration de technique mixte le lundi 11 février à partir de 13h30,
- Jean Soyer présentera son œuvre et son parcours d'artiste les mercredi 13 et vendredi 15 février de 16h à 17h30,
- Michel Ziegler fera des démonstrations de gravure le samedi 16 février de 10h30 à 12h et de 14h à 17h.

EN SAVOIR (+)

**Association Arts et Lettres de Bel'Fontaine**

Tél. : 01 60 75 00 02  
ou 01 69 03 18 80



## La rentrée culturelle 2008

L'Espace Jean-Lurçat poursuit sur sa lancée et commence la nouvelle année avec des spectacles variés. Des artistes à découvrir ou redécouvrir !

### Paradis

Spectacle de danse, par la célèbre Compagnie Montalvo-Hervieu.

Ce spectacle de danse, une «référence» du Centre Chorégraphique National de Créteil, est une comédie musicale et visuelle qui mêle les différents arts chorégraphiques, du classique au hip-hop en passant par la danse africaine. Œuvre ludique, poétique, fantastique, jamais dépourvue d'humour, Paradis se présente comme un jeu, une récréation, un heureux délire et s'adresse à la part d'enfance que chacun porte en soi. Paradis est un recueil d'instant de bonheur dansé, simple, direct, concret.

**Samedi 26 janvier à 20h30 à l'Espace Jean Lurçat.**

**Centre culturel des Portes de l'Essonne - 01 60 48 46 18**

### Le Salon Paris Sud

Venez découvrir des artistes spécialement sélectionnés pour leur créativité et leur talent par l'association Arts et Lettres de Bel'Fontaine.

Plus d'informations page 17 de ce numéro  
**Du 10 au 17 février à l'Espace Jean-Lurçat**  
**Renseignements : 01 60 75 00 02 ou 01 69 03 18 80**

### Les Têtes Raides

En vingt ans de carrière, les Têtes Raides ont su s'imposer comme un des groupes phares de la scène française. Hors des sentiers battus, à la fois poétique, énergique et électrique, leur art musical n'a jamais cessé de s'affirmer. Emotions, idées, doutes et combats sont transmis à coup de guitare, de bat-

terie et de cuivres rageurs. Les Têtes Raides balancent un condensé de pêche, de lucidité, d'humour et d'humanité à travers un répertoire tantôt grinçant, festif ou tendre. L'engagement politique et citoyen fait aussi partie de leur identité. En lançant en 2004 leur «Avis de K.O social», le groupe réagit face au démantèlement des solidarités, à la disparition des liens entre générations. A l'occasion de la sortie de leur nouvel album, les Têtes Raides sont de retour sur scène et s'invitent à Juvisy !

**Judi 21 février à 20h30 à l'Espace Jean-Lurçat**

### La Fouine

Le 21 mars, rendez-vous avec le jeune rappeur de Trappes à l'Espace Jean-Lurçat pour un concert survolté.

**21 mars.**

**Renseignements : 01 69 12 14 16**

EN SAVOIR [+]

[www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)

# PROGRAMME CULTUREL

du 11/01 > 06/02

Vendredi 11 janvier de 14h à 16h

### Galettes des Rois

ACL 2000 vous propose de cuisiner pour le goûter des enfants !

Au Centre F. Rossif

**Renseignements : 01 69 21 36 79**

Judi 17 janvier à 20h

### La gravitation : de la pomme de Newton aux grandes structures de l'univers

Conférence par Patrick Boissé de l'institut d'astrophysique de Paris, professeur à l'université Pierre et Marie Curie. Accueil convivial dès 19h, navette école Jean Jaurès, rue Petit, salle Varda à 19h et retour. Salle A. Varda

**Les Amis de C. Flammarion :**

**01 69 21 36 79**

Vendredi 18 janvier à 20h30

### Le Rendez-vous des Parents

Centre F. Rossif

**Renseignements : 01 69 21 36 79**

Samedi 19 janvier de 14h à 16h

### Comment réagir à la maison face à un accident domestique ?

Organisé par ACL 2000, avec le Docteur Eric Tourret, médecin généraliste et urgentiste, et une exposition de tableaux sur les accidents les plus banals qui peuvent arriver à des enfants. Centre F. Rossif

**Renseignements : 01 69 21 36 79**

Samedi 19 janvier à 18h

### L'Orchestre Telemann fête les rois

Salle Ballif, place Jean-Durix – entrée libre

**Conservatoire les Portes de l'Essonne :**

**01 69 12 65 60**

Samedi 26 janvier à 20h30

### Paradis

Danse, par la Cie Montalvo-Hervieu.

(voir page ci-contre).

A l'Espace Jean Lurçat

**Centre culturel : 01 60 48 46 18**

Lundi 2 février à 20h30

### Jazz

Biréli Lagrène Gipsy Project / Sara Lazarus / André Ceccarelli

Entre Amérique et Gipsy, un concert au charme fou et au plaisir rare assuré !

à la salle Lino Ventura à Athis-Mons

**Centre culturel : 01 60 48 46 18**

Dimanche 3 février à 16h

### Grain d'aile

Théâtre à partir de 5 ans par la C<sup>e</sup> La Tarte aux Plumes.

Quand une petite fille pas tout à fait comme les autres rêve d'avoir des ailes et de voler.

Théâtre Jean Dasté, rue du Dr Vinot.

**Centre culturel : 01 60 48 46 18**

Judi 6 février à 19h

### Musique de chambre avec claviers

Salle Ballif, place Jean-Durix – entrée libre

**Conservatoire les Portes de l'Essonne :**

**01 69 12 65 60**

Du 10 au 17 février

### Salon Paris-Sud

Exposition (voir page 17)

21 février à 20h30

### Les Têtes Raides



Hors des sentiers battus, à la fois poétiques, énergiques, enragés et électriques, en vingt

ans de carrière les Têtes Raides ont su s'imposer comme l'un des groupes phares de la scène française.

A l'Espace Jean Lurçat – Réservez vite vos places ! (voir page ci-contre).

**Centre culturel : 01 60 48 46 18**

Du 12 janvier au 16 février

### Nouvel arrivage

Exposition

Ce «nouvel arrivage» de jeunes artistes fraîchement diplômés de L'Ecole Supérieure d'Art et de Design de Saint-Etienne est l'occasion de découvrir des œuvres très diverses, en plein développement, où se côtoient et se mêlent tous les médiums : photographie, volume, installation, écriture... Au-delà de cette hybridation des pratiques, se dégage une certaine revendication de l'expérience intime et de l'indépendance vis-à-vis de toutes les esthétiques et de tous les mots d'ordre. Vernissage le samedi 12 janvier à partir de 16h

Rencontre dans l'exposition le mardi 15 janvier à 19h

**Ecole d'Art C. Lambert : 01 69 21 32 89**

EN BREF...

**Offrez des vacances**

Pour les vacances de l'été prochain, le Secours Populaire Français recherche des familles de vacances essoniennes qui seraient prêtes à offrir une place parmi eux à un enfant de 6 à 12 ans. Vous qui allez partir à la campagne, à la mer ou à la montagne, l'équipe vacances du Secours Populaire Français est prête à vous rencontrer. N'hésitez pas à prendre un premier contact avec nous. Les familles sont les bienvenues, l'important est de proposer au moins deux semaines de vacances, que le projet soit commun à toute la famille et que le cœur y soit.

Contact :

Equipe vacances : 01 69 12 23 00

Mail : vacances@spf91.org

Secours Populaire Français

1, rue pasteur - 91170 Viry-Chatillon

**Enquête de l'INSEE**

**sur les loyers et les charges**

Du 31 décembre au 19 janvier. Cette enquête permettra de décrire quelques caractéristiques des logements comme le confort, et de mesurer l'évolution des loyers. Les ménages interrogés recevront une lettre mentionnant le thème de l'enquête et le nom de l'enquêteur de l'INSEE. Ce dernier sera muni d'une carte officielle l'accréditant. Nous vous remercions du bon accueil que vous lui réserverez.

**Enquête de l'INSEE**

**sur le cadre de vie et la sécurité**

Du 2 janvier au 31 mars. La première partie de cette étude porte sur la qualité de l'environnement de votre habitat, tandis que la seconde aborde les problèmes d'insécurité auxquels vous avez pu être confronté au cours des 2 dernières années. Un échantillon de 25 000 logements a été sélectionné par tirage au sort sur l'ensemble du territoire. Les ménages concernés recevront une lettre mentionnant le thème de l'enquête et le nom de l'enquêteur. Ce dernier sera muni d'une carte officielle l'accréditant. Nous vous remercions du bon accueil que vous lui réserverez.

**A TOUTES FINIS UTILES...**

[WWW.JUVISY.FR](http://WWW.JUVISY.FR)

**La Mairie à votre service...**

**Standard :** 01 69 12 50 00

**Cabinet du maire :**

01 69 12 50 31

**Affaires générales et**

**Etat civil :**

01 69 12 50 25

**Vie locale et associative :**

01 69 12 14 16

**Action sociale - logement :**

01 69 12 50 15

**Services techniques :**

01 69 12 50 30

**Petite enfance :** 01 69 56 52 48

**Education :** 01 69 56 52 40

**Retraités :** 01 69 12 50 05

**Juvisy Proximité (pour signaler un**

**problème sur la voie publique) :**

01 69 12 50 50

**Police municipale :**

01 69 56 52 41

**PMI :** 01 69 21 49 94

**Communauté de communes des**

**Portes de l'Essonne :**

01 69 12 44 12

**Office de tourisme :**

01 69 45 76 09

**Emploi**

**Mission locale :** 01 69 45 06 81

**ANPE :** 01 69 12 30 00

**Loisirs**

**Espace Eurêk@**

**(Association Culture Jeunesse) :**

01 69 45 06 82

**Piscine S. Berlioux :**

01 69 21 70 20

**Médiathèque R. Queneau :**

01 69 21 22 20

**Cinéma A. Varda :**

01 60 48 79 82

**Conservatoire de musique, danse**

**et théâtre :**

01 69 12 65 60

**Ecole et Espace d'art**

**C. Lambert :** 01 69 21 32 89

**Centre culturel des Portes de**

**l'Essonne :** 01 60 48 46 18

**Urgences**

**Hôpital :** 01 69 54 27 27

**Police nationale :** 17 ou

01 69 84 30 30

**Maison médicale de garde :** 15

**Maison de la Justice et**

**du Droit :** 01 60 48 70 59

**Jeunes Violences Ecoute :**

0800 20 22 23

**Prévention**

**Médiane :** 06 17 33 58 56

**Ressources :** 01 69 21 06 72

**NOCES D'OR ET CENTENAIRES**

Vous souhaitez fêter vos nocés d'or, ou célébrer le centenaire d'un de vos proches ? Pour commémorer ces événements importants, le service Retraités de la Ville est à votre écoute au 01 69 12 50 05

**POMPES FUNEBRES**  
**CONTRATS OBSEQUES ET CREMATION**  
**MONUMENTS FUNÉRAIRES**  
**CONSTRUCTION DE CAVEAUX**  
 Granits toutes provenances - Fleurs naturelles  
 et artificielles - Articles funéraires  
*Transport au Funérarium*  
*Toutes démarches assurées*



**PERCHET MARBRERIE SARL**  
 13, rue Petit - 91200 Juvisy-sur-Orge (face à l'ancien cimetière)  
**Tél. : 01 69 21 89 56**  
 Ferme les dimanches - N° habilitation : 9691036



*Danton Immobilier*

Pour  
**Vendre**  
**Louer**  
**Administrer vos biens**



FNAIM ☎ **01 69 21 97 73** ◆ AGIR 91

face gare côté Seine  
**JUVISY S/O 20 rue de Draveil**

**Vos Audioprothésistes AUDIETIS**  
**A l'écoute de votre bien-être auditif!**



✔ **Comment se déroule un appareillage chez AUDIETIS ?**  
 Tout commence par un entretien approfondi durant lequel nous analysons vos difficultés auditives grâce à une batterie de tests. Ces tests permettent de choisir l'aide auditive la mieux adaptée à votre audition et de la régler à votre convenance. Puis, nous vous prêtons gratuitement les appareils durant 15 jours afin que vous puissiez les essayer en conditions réelles.

✔ **Vous êtes certifiés par un organisme d'assurance qualité, est-ce un réel avantage ?**  
 Effectivement, notre certification qualité obtenue auprès de Bureau Veritas nous engage à suivre de près les évolutions techniques des appareils auditifs et à toujours assurer le meilleur réglage. Elle vous garantit une adaptation sur-mesure.

✔ **Le suivi doit-il être permanent ?**  
 Oui, nous suivons ensuite régulièrement les patients pour contrôler leurs appareils. Et, nous procédons, si besoin est, à de nouveaux réglages. Nos patients sont ainsi assurés d'un confort auditif optimal et d'un suivi personnalisé.

**ATHIS-MONS - Marc Boulet**  
 46, avenue François Mitterrand - R.N. 7  
 91200 Athis-Mons  
**Tél.: 01 60 48 79 79**

**DRAVEIL - Annie Porcier**  
 28, place de la République (place du marché)  
 91210 Draveil  
**Tél.: 01 69 83 06 20**

CARNET

**Naissances**

19 novembre : BORRELLO Clémence • 22 novembre : SANNE-TIA Elinora • 23 novembre : GRÉGOIRE Killian • 25 novembre : POU-LARD Flore • 28 novembre : BORDIN Teyshane • 7 décembre : ANDRE Pierre • 9 décembre : NGBOKOLI-PENGANDRA El Israël • 10 décembre : TAVARES DE PINA Zeila • 11 décembre : NDOKANI Céleste

La municipalité présente ses félicitations aux heureux parents

**Décès**

21 septembre : BARRE Jean-Pierre • 25 octobre : BERGONZI Bernard • 29 octobre : BOUKEFFA Anna • 6 novembre : BERTRAND Daniel • 7 novembre : PATY Jean-Pierre • 10 novembre : BEUGER Lucie, épouse PELAEZ CARUS • 16 novembre : VIAN Antoinette • 17 novembre : ROY Simonne, veuve CAVALIE • 19 novembre : FOS-SIER Suzanne, veuve MEJEAN • 23 novembre : BLONDEAU Renée • 26 novembre : BESNARD Simonne • 27 novembre : LABARRÈRE Corinne

Etienne Chaufour, maire de Juvisy, et le conseil municipal adressent toutes leurs condoléances aux familles éprouvées

En vertu de la loi sur la démocratie de proximité votée en 2002, la municipalité ouvre une tribune d'expression à l'opposition municipale dans les publications municipales récurrentes. Les textes émanant de cette tribune n'engagent pas la responsabilité de la municipalité.

LA PAROLE À L'OPPOSITION

**LA PAROLE AUX JUVISIENS**

**La cour du roi Pétaud : proposition pour rebaptiser la rue Monttessuy**

«Enfin les friches industrielles de la rue Monttessuy sont en cours de démolition» ce fut la pensée des habitants du Quartier Seine à cette époque, il avait fallu se battre pour un projet de Zac vivable, mais ça y était on allait vers un Quartier enfin désenclavé qui assurerait la pérennité des commerces et une vie à l'image de ce que l'on peut espérer pour notre ville. Mais il a fallu déchanter ! Notre rue n'est nettoyée qu'une fois par semaine alors que le quai voisin l'est 3 fois. La fermeture provisoire du quai, ajoutée à la mise en place d'un feu tricolore «délirant» rend la circulation impossible : trafic beaucoup plus important, livraison de matériaux, sortie de déblais, camions en stationnement sur les trottoirs abîmant le macadam...

Cette pauvre rue n'est plus qu'un embouteillage, du matin au soir, du pont jusqu'à l'intermarché de Viry. Cerise sur le gâteau, la création d'un 2ème sous-sol de parking a conduit à l'assèchement des puits dans un rayon de 200 m autour de la Zac.

En conclusion, je propose de rebaptiser la rue Monttessuy «Avenue de la cour du roi Pétaud».

Daniel Marchand, quartier Seine

**LA DROITE UNIE JUVISIENNE**

UMP/UDF et apparentés  
Jean-Claude Nicolas MAQUINAY  
Conseiller municipal UMP  
Mail : maquinay@tiscali.fr  
Blog : <http://juvisyduj.zeblog.com>

Tél. 01.69.40.42.42  
06.62.83.03.37



**Le Centre Acoustique Entendre de Juvisy et de Morangis, vous souhaite une très agréable année 2008.**

Nous restons à votre disposition, gratuitement, pour tester votre audition et suivre votre appareillage.  
Nous vous proposons également des solutions pour mieux entendre la télévision, et réalisons sur-mesure des protections contre le bruit et l'eau. Chez Entendre, nous garantissons en exclusivité nos appareils auditifs 4 ans.

2 bis place de l'Orge  
Place du Marché à Juvisy  
Tél. : 01 69 56 51 89

82 avenue A. Briand  
Morangis  
Tél. : 01 64 54 84 84

**Vous cherchez des entreprises pour vos travaux ?...**

**JUVISY SUR ORGE**  
Sarl Essonne Habitat Courtage  
01 69 43 11 51  
06 62 57 87 25

**...illiCO les a trouvées pour vous !**

www.illico-travaux.com  
TOUSTRAVAXHABITAT

illico  
N°1 de Courtage en Travaux

**POUR VOTRE PUBLICITÉ, CONTACTEZ HSP, UN COMMERCIAL SERA À VOTRE ÉCOUTE**

66, rue des Amandiers - 92000 NANTERRE  
Fax : 01 46 69 08 51 - [contact@hsp-publicite.fr](mailto:contact@hsp-publicite.fr) / [pao@hsp-publicite.fr](mailto:pao@hsp-publicite.fr)

**01 55 69 31 00**